

## Індивідуальний звіт викладача про науково-дослідну роботу за 2022 р.

Факультет\_\_природничо-географічної освіти та екології

Кафедра\_\_\_\_\_іноземних мов\_\_\_\_\_

ПІБ викладача	<b>Іваненко Світлана Мар'янівна</b>
Surname(прізвище), first name (ім'я) Так як використовується автором в англійських статтях	<b>Svitlana Ivanenko</b>
Посада, штатний чи сумісник	<b>Штатний</b>
Науковий ступінь, рік захисту дисертації, наукова спеціальність та її шифр (на момент захисту)	<b>Доктор філологічних наук, 2010, зі спеціальності «германські мови» 10.02.04.</b>
Індекс Хірша за наукометричною базою Google Scholar *	<b>H = 4</b> <a href="https://scholar.google.com.ua/citations?user=MXc5e24AAAAJ&amp;hl=uk">https://scholar.google.com.ua/citations?user=MXc5e24AAAAJ&amp;hl=uk</a>
(електронна адреса облікового запису);	
Індекс Хірша за наукометричною базою Scopus** (електронна адреса облікового запису)	
Кількість цитувань у виданнях, що входять до наукометричної бази даних Scopus	
Кількість цитувань у виданнях, що входять до наукометричної бази Web of Science	
Кількість цитувань у виданнях, що входять до наукометричної бази Google Scholar	
Вчене звання, рік присвоєння	<b>Професор. 2013 р.</b>
Навантаження на навчальний рік	<b>600 годин</b>
Підвищення кваліфікації (останнє)	<b>2021 р. (2,5 кредити за німецькою системою)</b>

Тема науково-дослідної роботи	<i>Науковий напрям:</i>
	<i>Проблема: Дослідження спільного й відмінного в зіставному плані стосовно германістики і україністики</i>
	<i>Тема: Компаративне дослідження мови і мовлення</i>
Перелік публікації за рік ( у відповідності до додатків 1.1., 1.2, 1.3)	<p>1. Іваненко Світлана Мар'янівна «ВПЛИВ РОБІНЗОНАДИ Й. КАМПЕ «МОЛОДИЙ РОБІНЗОН» (J.H.CAMPÉ «ROBINSON DER JÜNGERE») НА ТВІР «СИН УКРАЇНИ» І. ФЕДІВА ТА В. ЗЛОТОПОЛЬЦЯ. // Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 13(81). С.167-171. (Журнал належить до списку наукових фахових видань України (категорія «Б») No 735 Проіндексовано наукометричною базою Index Copernicus ICV 2019: 68.68. та Google Scholar.</p> <p>2.Svitlana Ivanenko. Sprachbeschreibung Ukrainisch. (September 2022). Universität Duisburg, Essen; proDaZ Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern; Stiftung MERCATOR – 41 – S. <a href="https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/sprachbeschreibung_ukrainisch.pdf">https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/sprachbeschreibung_ukrainisch.pdf</a> 40 стор./2др.арк.</p> <p>3. Mehrsprachigkeit im Roman von Jurii Andruchovych „Radio Nacht“ (Радио Ніч). – Навчання і викладання у цифровому форматі в контексті наукової доброчесності у багатомовному світі. Digitales Lernen und Lehren im Kontext der wissenschaftlichen Redlichkeit in der Mehrsprachigkeit: матеріали Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції 2-3 грудня 2022. DOI: <a href="https://doi.org/10.31392/NPU-MKfpgoe-2022.08">https://doi.org/10.31392/NPU-MKfpgoe-2022.08</a> – С. 48-52.</p> <p>4.Опублікування тез «<b>Interkulturelle Besonderheiten der deutschen und ukrainischen Robinsonadeadaptionen (Camps "Robinson der Jüngere" und „Der Sohn der Ukraine“ (Syn Ukrainy) von Ihor Fediv/ Valentyn Zlotopolets)</b>» Міжнародної конференції „<b>Interkulturelle Räume - Historische Routen und Passagen der Gegenwart unter besonderer Berücksichtigung des Mittelmeerraums</b>“ (міжкультурний простір – історичні маршрути і сучасні шляхи з особливим акцентом на Середземномор'ї), яка проводиться в м. Задар (Хорватія) у онлайн-форматі 19-22 квітня 2022. 1 стор/0,04</p> <p>5. Опублікування тез "Interkulturelle Eigenart der deutschen und ukrainischen Robinsonadeadaptionen (Camps "Robinson der Jüngere" und "Der Sohn der Ukraine" (Syn</p>

	Ukrainy) von Ihor Fediv/Valentyn Zlotopolets)" на Міжнародній науковій конференції "Internationale Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrertagung серпень 2022
Участь у конференціях ( у відповідності до додатку 2)	<p>Міжнародна науково-практична онлайн-конференція «НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ У ЦИФРОВОМУ ФОРМАТІ В КОНТЕКСТІ НАУКОВОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ У БАГАТОМОВНОМУ СВІТІ - „Digitales Lernen und Lehren im Kontext der wissenschaftlichen Redlichkeit in der Mehrsprachigkeit“</p> <p><i>Наукова участь у конференціях:</i></p> <p>1.14 квітня 2022 взяла участь у Круглому столі, організованому Саксонським Центром дидактики вищої школи, у якому крім представників Саксонського Центру дидактики вищої школи брали участь професори Лейпцизького університету, Дрезденського університету, представники Міністерства освіти України, проректор Сумського університету, проректор Криворізького педагогічного університету і я. Обговорювались питання можливої допомоги українським студентам з німецького боку.</p> <p>2.Участь у Міжнародній конференції „<b>Interkulturelle Räume - Historische Routen und Passagen der Gegenwart unter besonderer Berücksichtigung des Mittelmeerraums</b>“ (міжкультурний простір – історичні маршрути і сучасні шляхи з особливим акцентом на Середземномор'ї), яка проводилась в м. Задар (Хорватія) у онлайн-форматі 19-22 квітня 2022 з доповіддю на тему: «<b>Interkulturelle Besonderheiten der deutschen und ukrainischen Robinsonadeadaptionen (Campes "Robinson der Jüngere" und „Der Sohn der Ukraine“ (Syn Ukrainy) von Ihor Fediv/ Valentyn Zlotopolets)</b>» (Міжкультурні особливості німецької та української адаптацій робінзонади (Кампе «Молодий Робінзон» і «Син України» Ігоря Федіва та Валентина Злотопольця).</p> <p>3. Взяла участь з доповіддю на тему : «<b>Die Kategorie des Raums und ihre Funktion im Textmodell</b>»у Міжнародній онлайн.конференції «Tage der Angewandten Linguistik V Institution – Text- Raum» 7 липня 2022, організованій Дрезденським технічним університетом (Інститут германістики і медійних культур, професура прикладної лінгвістики) і Вроцлавським університетом (Інститут германістики, кафедра прикладної лінгвістики</p> <p>4. Взяла участь з доповіддю на тему: <b>Interkulturelle Besonderheiten der deutschen und ukrainischen Robinsonadeadaptionen (Campes "Robinson der Jüngere" und „Der Sohn der Ukraine“ (Syn Ukrainy) von Ihor Fediv/ Valentyn Zlotopolets)</b> у роботі XVII</p>

	<p>конгресу Всесвітньої асоціації викладачів німецької мови 2022 у Відні (Австрія), який проходив з 15 по 20 серпня 2022 р.</p> <p>5. Доповідь „Die Reform der literarischen Formenlehre nach F. Sengle und ihr Einfluss auf die Textstilistik des Deutschen“ на 6. Міжнародному конгресі Спілки германістів Центральної Європи в Університеті м. Ольштин 22-24 вересня 2022 «Wende? Wenden!»</p> <p>6. Участь з доповіддю на тему : «MEHRSPRACHIGKEIT IM ROMAN VON JURII ANDRUCHOVYCH «RADIO NACHT» (РАДІО НІЧ)» у Міжнародній науково-практичній онлайн-конференції «НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ У ЦИФРОВОМУ ФОРМАТІ В КОНТЕКСТІ НАУКОВОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ У БАГАТОМОВНОМУ СВІТІ - „Digitales Lernen und Lehren im Kontext der wissenschaftlichen Redlichkeit in der Mehrsprachigkeit“ 2-3 грудня 2022</p> <p>7. Укладання Збірки Матеріалів Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції 2-3 грудня 2022 «НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ У ЦИФРОВОМУ ФОРМАТІ В КОНТЕКСТІ НАУКОВОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ У БАГАТОМОВНОМУ СВІТІ - „Digitales Lernen und Lehren im Kontext der wissenschaftlichen Redlichkeit in der Mehrsprachigkeit“.</p>
Участь у виставках ( у відповідності до додатку 2.1)	<p>Організовано виставок: -</p> <p>Взято участь: -</p>
Участь у підготовці кадрів вищої кваліфікації	<p>Кількість: аспірантів 1 Докторантів</p> <p>Опонування: кандидатських - докторських</p> <p>Експертиза: кандидатських - докторських</p> <p>рецензування дисертацій: кандидатських - докторських</p> <p>Керівництво підвищенням кваліфікації: -</p>

Подано заявок та отримано охоронних документів (копії свідоцтв)	-
Основні результати діяльності по розвитку науково-технічної творчості студентів (окремо необхідно заповнити додаток 4)	<b>Ілона Спасікова виступала на науково-практичній студентській конференції 7 травня з доповіддю: «Пасивний стан дієслів в німецькій і українській мовах», подала до публікації тези.</b>

*Опис конкретних результатів отриманих протягом 2022 року (на окремому аркуші)*

Виконавець: \_\_\_\_ 10.12.2022

дата

підпис

ПІБ

\_\_\_\_ Іваненко С.М.

Ухвала кафедри про виконання НДР за 2022 рік \_\_\_\_\_

Протокол № 4 від «24» \_\_\_\_\_ 11 \_\_\_\_\_ 2022 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

Пропозиції \_\_\_\_\_

## Індивідуальний план на НДР на 2023 р.

Факультет \_\_\_\_\_ природничий \_\_\_\_\_  
 Кафедра іноземних мов \_\_\_\_\_

ПІБ (укр. мовою)	Іваненко Світлана Мар'янівна
Surname, first name	Svitlana Ivanenko
Посада, штатний чи сумісник	Професор, штатний
Науковий ступінь, рік захисту дисертації	Доктор філологічних наук, 2010
Вчене звання, рік присвоєння	Професор, 2013
Підвищення кваліфікації (останнє)	2021
Тема науково-дослідної роботи, результати	Компаративне дослідження мови і мовлення
Заплановані публікації на рік	Монографія «Модифікації жанрової форми «роман» у зіставному аспекті на матеріалі сучасної німецької і української літератури»
Запланована участь у конференціях (у відповідності до додатку 2)	Листопад 2023 р. Міжнародна конференція кафедри іноземних мов.
Запланована участь у виставках (у відповідності до додатку 3)	-
Заплановано отримати охоронні документи (патенти, авторські свідоцтва ....)	-
Плани по розвитку науково-технічної творчості студентів	Підготувати студентку до участі в науково-практичній конференції студентів УДУ імені М.П. Драгоманова

Виконавець: \_\_\_\_\_ 10.12.2022 \_\_\_\_\_

дата

підпис

Іваненко С.М.

ПІБ

Ухвала кафедри про затвердження плану НДР на 2023 рік  
 Протокол № 4 від «24» \_\_\_\_\_ 11 \_\_\_\_\_ 2022 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_